

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 3:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A obok nich naprawiał Jedajasz, syn Charumafa, naprzeciw swojego domu. A obok niego naprawiał Chatusz, syn Chaszabnejasza.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Obok nich naprawiał Jedajasz, syn Charumafa, naprzeciw swojego domostwa. Obok niego naprawiał Chatusz, syn Chaszabnejasza.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Obok nich naprawiał Jedajasz, syn Charumafa, naprzeciw swego domu. A obok niego naprawiał Chattusz, syn Chaszabnejasza.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A podle nich poprawiał Jedajasz, syn Harumafowy, i przeciw swemu domowi; a podle niego poprawiał Hattus, syn Hasbonijaszowy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	a podle niego pobudował Jedaja, syn Haromaf, przeciw domowi swemu; a podle niego budował Hattus, syn Haseboniasza.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A obok naprawiał Jedajasz, syn Charumafa, naprzeciw swego domu; a obok naprawiał Chattusz, syn Chaszabnejasza.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A obok nich naprawiał Jedajasz, syn Charumafa, naprzeciw swojego domostwa, obok niego zaś naprawiał Chattusz, syn Chaszabnejasza.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Obok nich, naprzeciw swego domu, naprawiał Jedajasz, syn Charumafa; a obok niego naprawiał Chattusz, syn Chaszabnejasza.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dalej pracował Jedajasz, syn Charumafa, naprzeciw swego domu; obok niego naprawiał Chatusz, syn Chaszabnejasza.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Obok, mianowicie naprzeciw własnego domu, naprawiał Jedaja, syn Charumafa. Obok niego naprawiał Chattusz, syn Chaszaneji.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І при їх руці скріпив Єдая син Еромафа і напроти свого дому. І при його руці скріплював Аттус син Асванія.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś obok nich, naprzeciw swojego domu, naprawiał Jedajasz, syn Charumafa; a obok niego naprawiał Chattusz, syn Chaszabnejasza.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Obok nich zaś naprawiał naprzeciw własnego domu Jedajasz, syn Charumafa; a obok niego naprawiał Chattusz, syn Chaszabnejasza.